

INDEX



Pages:

I. Cloche d'aube	1
II. La Ronde	8
III. Notre chaumière en Yveline	11
IV. Songe d'une nuit d'été	16
V. L' adieu en barque	21



CINQ BALLADES FRANÇAISES

PAUL FORT

ANDRÉ CAPLET

Cloche d'aube

CHANT

PIANO

Allegretto
lontain

Poco rit.

a Tempo

pp

Rit.

a Tempo

a Tempo

Poco rit.

a Tempo

Ce pe.tit air de cloche,

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piece begins with a vocal rest, followed by piano accompaniment. The tempo markings are *Allegretto* (with *lontain* in italics), *Poco rit.*, and *a Tempo*. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *p* (piano). There are several triplet markings (3) and a sixteenth-note triplet (6) in the piano part. The piano part features a prominent melodic line in the right hand, often with slurs and ties. The score concludes with a vocal rest and piano accompaniment.

p errant dans le matin, a rajeuni mon cœur à la pointe du

Poco rit. jour. **a Tempo** Ce petit air de cloche,

au cœur frais du matin, léger, proche et lointain,

Lent a changé mon des - tin.

Lent *mp doux et express.*

En accélérant

f *p*
Quoi! vais-je

cresc. molto *3*

p

En revenant au mouvt

cresc. *mf*
a - près cette heure sur - vivre à mon bon - heur, ô

En revenant au mouvt

p *pp* *cresc.*

a Tempo

dim. *p*
pe - tit air de cloche qui ra - jeu - nis mon

a Tempo

p *dim.* *p*

cœur?

Si loin -

8

8

8

En cédant légèrement

-tain, _____ mono.tone et perdu, si per - du,

pp *dim.* 3 3

En cédant légèrement

a Tempo pe - tit air, pe - tit air au cœur frais de la

a Tempo *cresc.* 6 3

me, _____ tu'en vas, reviens,

p 3 *mf* 8 7

pp

sonnes: er - rant comme l'a - mour,

p 3 3 10

doux et clair

tu trem - - - bles sur mon cœur

à la poin - te du jour.

m.g. *p subito* *p*

En augmentant et accélérant *mf* *pp*

Quoil

Rit. Lent

la vie pourrait être... mo - no - tone et cham -

Rit. Lent

- pêtre et douce

et comme est, proche, ce

pe - tit air de cloche? douce et simple

pp *dim.* *mf* *mp*

et lointaine aussi, ———— comme est lointaine

The first system of music features a vocal line in a treble clef with a key signature of two flats and a 7/8 time signature. The lyrics are "et lointaine aussi, ———— comme est lointaine". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing a melodic line and the left hand providing harmonic support with chords and single notes.

-tain ce petit air qui tremble

pp

The second system continues the vocal line with the lyrics "-tain ce petit air qui tremble". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is indicated above the vocal line.

Poco rit. au cœur frais **a Tempo** du ma - tin?

Poco rit. **a Tempo**

The third system contains the lyrics "au cœur frais du ma - tin?". The tempo markings **Poco rit.** and **a Tempo** are placed above the vocal line. The piano accompaniment features a sixteenth-note triplet in the right hand and a sixteenth-note triplet in the left hand.

Rit. **a Tempo**

The fourth system shows the piano accompaniment continuing with a **Rit.** (ritardando) marking and then returning to **a Tempo**. The right hand has a triplet of eighth notes, and the left hand has a triplet of eighth notes. The system concludes with a final chord in the right hand.

La Ronde

CHANT

PIANO

Allègre (128=♩.)

mf

gaiement

Si toutes les filles du monde — vou..laient s'donner la main,

tout au . tour de la mer — elles pourraient faire une

p

sf

ronde.

sf *à toute volée*

rude

Si tous les gars du monde _____ voulaient bien êtr' marins,

pp

cresc.

ils f'raient a - vec leurs barques _____ un jo - li

cresc. *f*

pont _____ sur l'onde.

Sempre animato

p *pp à peine effleuré*

pp

A - lors...

dolce *molto dim.*

en dehors

f on pour-rait

rapide

mf *f* *p subito*

faire une ronde au-tour du monde,

cresc. molto *sff*

En retardant à peine

si tous les gens du monde—

ff *pp subito*

pp **au Mouvt**

voulaient s'don-ner la main. — **Sempre animato (sans retarder jusqu'à la fin)**

pp lointain

2 *led.*

perdendosi

led. *led.* *led.*

8^a B.

Notre chaumière en Yveline

CHANT

PIANO

heureux

f *3* *3* *3*

p *cresc.*

pp *3* *3*

Cédez

et sur vous _____ ces cou - leurs.

*
This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "et sur vous" followed by a long horizontal line and then "ces cou - leurs.". The piano accompaniment features a treble and bass clef with various rhythmic patterns, including triplets and slurs. A small asterisk is placed below the piano part.

cresc. moto
This system shows piano accompaniment with a treble and bass clef. The music includes slurs and a dynamic marking of *cresc. moto* (crescendo, motion).

Calme
f *pp*
This system shows piano accompaniment with a treble and bass clef. It includes dynamic markings *f* and *pp*, and a section labeled **Calme**. The time signature changes from 3/4 to 2/4.

Chau - mière, _____
This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics "Chau - mière," followed by a long horizontal line. The piano accompaniment features a treble and bass clef with triplets and slurs. The time signature changes from 2/4 to 3/4.

Poco rit.

la na-ture est bonne à quelque chose:

pp

a Tempo

p

elle a - bri - te nos cœurs dans un bou - quet de

p *molto cresc.*

cresc. molto

fleurs.

f

f

Red

Chau - mière,

f

dim.

dim.

Poco rit.

ce-la dure au-tant que le bonheur.

p *p*

pp

This system contains the vocal line and the first system of the piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. It features two measures of music with lyrics. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It begins with a piano (*pp*) dynamic and includes some chordal textures.

mollement

pp *p* *dim. molto*

This system contains the second system of the piano accompaniment. It features a *mollement* (softly) instruction. The right hand has a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a bass line with triplets. Dynamics include *pp*, *p*, and *dim. molto*. There are some markings like *ca.* and *** below the staff.

ferme et bien décidé

f

This system contains the third system of the piano accompaniment. It features a *ferme et bien décidé* (firm and well-decided) instruction. The right hand has a melodic line with triplets and slurs. The left hand has a bass line with triplets. A forte (*f*) dynamic is indicated.

ppp

12
5
10

This system contains the fourth system of the piano accompaniment. It features a *ppp* (pianissimo) dynamic. The right hand has a melodic line with a triplet of 12 notes. The left hand has a bass line with a triplet of 5 notes and another triplet of 10 notes. The system ends with a double bar line.

Songe d'une nuit d'été

CHANT

PIANO

glissando (92 = ♩) *sf* *pp* 3 3

crânement *f*

La rose li - - - - - bre des mon - -

- tagnes a sauté de joie

sf *pp* 3 *cresc.* *molto* 3 *sf* *p* *pp* 7

cette nuit,

sf

tr

En accéléralant

marc.

rapide

3 3 3 6

a Tempo

p

et toutes les roses des cam -

a Tempo

pp

3 3 3 3

cresc.

- pagnes, dans tous les jar - dins, ont

cresc.

Accel.

dit:

Accel. cresc. 3 molto

p

3 3 3

a Tempo *p*

"Sau - tons, d'un ge - nou lé -

a Tempo *pp* *léger*

-ger, mes sœurs, par - des - sus les

sf *p*

grilles.

(sans retenir)

cresc. *p*

cresc. molto

L'ar - ro - soir du jar - di - nier vaut -

dim. molto

il un brouil - lard qui brille?"

pp
ped.
(conservez la pédale)

Sans augmenter comme sans ralentir

mf
p

D'abord pas trop vite

J'ai vu, dans la nuit d'é - té,

pp
poco

sur toutes les routes de la terre, cou - rir

pp
p

les roses des par - terres

p *p* *pp* *sf*

vers une rose en li - ber -

Rit.

Suivez

sf *pp*

a Tempo

té!

a Tempo

En pressant beaucoup

f *mp cresc. molto*

8

sf

L'adieu en barque

CHANT

Calme mais sans lenteur

PIANO

pp

p

Detailed description: This system contains the vocal line and the beginning of the piano accompaniment. The vocal line is on a single staff with a treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 12/8 time signature. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part begins with a *pp* (pianissimo) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes. A *p* (piano) dynamic marking appears in the vocal line.

dim.

p

dim.

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a *dim.* (diminuendo) marking. The piano accompaniment features a *p* (piano) dynamic marking. The piano part includes a *dim.* marking at the end of the system. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note pattern.

ped. (gardez la pédale)

Detailed description: This system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *ped. (gardez la pédale)* instruction, indicating that the sustain pedal should be held. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

dim.

dim. molto

Detailed description: This system concludes the vocal and piano parts. The vocal line has a *dim.* marking. The piano accompaniment features a *dim. molto* (diminuendo molto) marking, indicating a significant decrease in volume. The piano part ends with a final chord.

*

En animant peu à peu

p *cresc.* *cresc. molto*

f très expressif *p* *pp*

mp *p*

Rall. *a Tempo*
p *dim.* *pp* *très effacé*

p très enveloppé
C'est l'heure où le château s'endort,
lointain

l'heure où les ra- mes sont si

dolce
p.

bel - les, où l'hi-rondelle en-traîne

m.g.
m.d.

l'or du soir jusqu'au plus bleu du ciel,

dolce
Poco rit.
p.
poco cresc.

où je ca - che le pa-y-sage a mes yeux tout rem -

mp
cresc.
m.d.
cresc.

- plis d'a-mour.

sempre cresc.

sff *ff*

p **En retenant**

dolce

a Tempo

più p

Je m'en vais, —

Red.

— pleurs de mon vi-sage.

mp *pp*

Red. (gardez la pédale)

mp

Rit. a Tempo

- Quit - - tons ces ra - - - mes

dim. *pp* *dolce*

Rall.

pour tou - jours!

ppp *mp* *dolce*

pp *perdendosi*

Septembre 1919
Saint-Eustache-la-Forêt.